

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Увлажнитель воздуха электрический

V500 

Professional



С ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО
УПРАВЛЕНИЯ, РАДИОСЕНСОРНОЙ СИ-
СТЕМОЙ, И КОМПЛЕКТУЮЩИМИ



1 год гарантии

on trouble-free design and operation of electrical and mechanical parts in accordance with VDI

Содержание:

Страница	Раздел
2	Технические характеристики - Ввод в эксплуатацию – Размещение - Подключение к сети – Влажность воздуха
3	Панель управления – Пульт дистанционного управления
4	Наполнение резервуара – Индикатор уровня воды – Индикатор замены фильтра
5	Замена фильтра – Замена панели управления – Обозначения соединений на печатной плате
6	Настройки вентилятора – Радиосенсорная система
7	Калибровка и кодирование радиосенсорной системы
8	Сигнализация о неисправностях
9	Меню программирования
10	Водяной насос – Средство для очистки Water-Fresh - Очистка
11	Система автоматического водоснабжения
12	Система автоматической промывки
13	Угольные фильтры – Воздухоприемники с гибким шлангом – УФ-технология с картриджем для очищения воды от извести – Замена УФ-лампы (трубки)
14	Список компонентов
15	Схема изделия в разобранном виде
16/17	Периодичность технического обслуживания
18	Устранение ошибок и неполадок
19	Советы по установке прибора и варианты размещения

Установка / Размещение

Увлажнитель воздуха должен быть установлен на ровной поверхности. Наличие поблизости источника тепла (конвектора или аналогичного устройства) является преимуществом, поскольку способствует циркуляции воздуха. Увлажнитель воздуха не следует подвергать воздействию внешней температуре свыше +70°C.

Электропитание

Увлажнитель предназначен для работы от сети переменного тока (АС) напряжением 230 В, частотой 50 Гц. Макс. мощность потребления 150 В·А. Для защиты линии электропитания от короткого замыкания желательно установить предохранитель на 10 А. При выполнении любых работ по техническому обслуживанию увлажнителя прибор следует отключить от электрической сети из соображений безопасности.

Ввод в эксплуатацию

Перед использованием нового оборудования внимательно прочтите Руководство по эксплуатации!

Перед началом эксплуатации прибора:

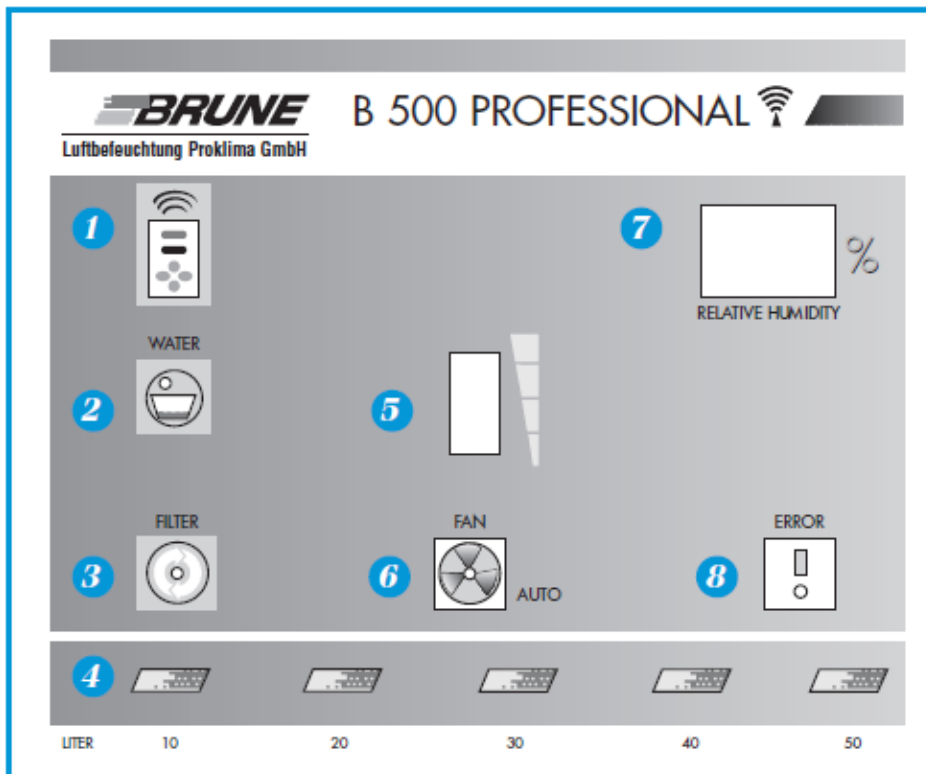
- Под крышкой прибора упакованы комплектующие: сетевой шнур электропитания, радиосенсорная система, пульт дистанционного управления.
- Снимите верхнюю крышку прибора, достаньте комплектующие и снова закройте верхнюю крышку.
- Установите элементы питания пульта дистанционного управления и радиосенсорной системы.
- Проверьте функционирование радиосенсорной системы. Для этого подайте питание на светодиодный индикатор нажатием черной кнопки. Появление предупреждающего сигнала указывает на необходимость замены элементов питания. При замене элементов питания соблюдайте полярность +/-.
- Заполните резервуар водопроводной водой. Следите за цветом индикатора уровня воды.
- Внимание: не переполняйте резервуар! Максимально допустимый объем составляет 50 литров.
- Введите нужные параметры (влажность воздуха и настройки вентилятора) с помощью инфракрасного пульта дистанционного управления. Подождите 10 секунд до завершения процесса сохранения введенных данных в памяти устройства.

Влажность воздуха

Управление работой увлажнителя осуществляется автоматически с помощью электронного гигростата (радиосенсорной системы). Требуемые значения влажности можно установить с помощью пульта дистанционного управления.

Технические характеристики

Источник электропитания	230 В/50 Гц
Мощность	Макс. 95 ВА (без установки дополнительного оборудования)
Производительность вентилятора	900 м ³ /ч.....
Паропроизводительность.....	2,6 л/ч при 20°С и относительной влажности воздуха 20%
Площадь испарения фильтра	3,5м ²
Масса (без воды в резервуаре)	Прибл. 24 кг
Резервуар для воды	Прибл. 50 л.
Габариты (Д x В x Ш)	75,5 x 62,0 x 36,5 см.....



- 1 Приемник информации с пульта дистанционного управления
- 2 Индикатор опорожнения резервуара для воды
- 3 Индикатор замены фильтра
- 4 Электронный индикатор уровня воды
- 5 Индикатор скорости вентилятора
- 6 Автоматический вентилятор
- 7 Дисплей фактической/требуемой влажности воздуха; отображает кнопки меню в режиме программирования или код ошибки с сообщением об ошибке
- 8 Дисплей сообщений об ошибках (отображает код ошибки)

Пульт дистанционного управления



1 Кнопка Humidity для настройки влажности воздуха (в режиме программирования служит для выбора настроек)

2 Кнопка Fan для настройки скорости вентилятора

1 Увеличение требуемой влажности воздуха

2 Увеличение скорости вентилятора

3 Выбор подменю 31, 32, 33

4 Выбор главного меню 10, 20, 30

1 Уменьшение требуемой влажности воздуха

2 Уменьшение скорости вентилятора

5 Кнопка для ручного запуска промывки (если присутствует)

6 Кнопка для включения и выключения прибора

Кнопка ON/OFF:

служит для включения и выключения прибора

Кнопка настройки влажности воздуха (Humidity):

служит для установки требуемой влажности воздуха. Путем удерживания в нажатом состоянии или повторного нажатия кнопок + или - можно повысить или понизить величину желаемой влажности воздуха в помещении.

Кнопка настройки вентилятора (Fan):

с помощью повторного нажатия + или - позволяет увеличить или уменьшить скорость вентилятора. Другие скорости вентилятора можно выбрать с помощью "автоматической" настройки (4).

Кнопка промывки (Flush):

Нажатие этой кнопки включает промывку системы (опция)

Кнопка PROG:

Посредством нажатия этой кнопки происходит вход в режим программирования увлажнителя воздуха B 500, где можно выбрать главное меню (10, 20, и 30). Описание меню см. на стр. 9.

Кнопка SET:

Данная кнопка позволяет выбор подменю (напр., 21, 22, 23) в режиме программирования. Через 10 секунд после выполнения последней настройки пользователем дисплей автоматически отобразит стандартную информацию, т.е. влажность воздуха в помещении. При этом сохраняются как настройки, сделанные в режиме программирования, так и внесенные изменения требуемого значения влажности.

Пульт поставляется с двумя элементами питания 24G Размер AAA 1,5 В. Не используйте другие элементы питания с данным пультом!

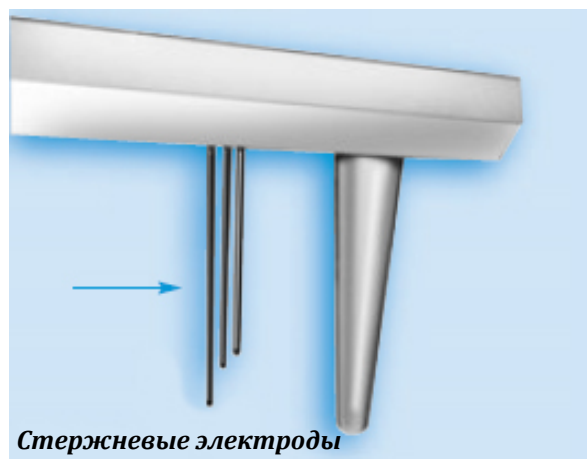
Наполнение резервуара (не применимо для увлажнителей воздуха с автоматической подачей воды)

Прибор заполняют водой через верхнюю заправочную крышку с помощью лейки (только до макс. отметки 50 литров). Уровень воды указывается светящиеся диодные индикаторы (макс. 5 штук). Допускается использование как обычной водопроводной, так и смягченной (не дистиллированной) воды. Придерживайтесь аккуратности при заполнении, так как пролитая вода может попасть в оборудование и вызвать короткое замыкание. Максимальная температура воды не должна превышать 35°C.

Индикатор уровня воды

Уровень воды отслеживается с помощью медных электродов и отображается светодиодными индикаторами на панели управления. Прибор автоматически отключается при красном свечении индикатора "Top up water" ("Долить воду"). В резервуаре всегда остается небольшое количество воды (около 15 л). Желательно регулярно (примерно каждые 3-4 недели) сливать остаток воды в зависимости от степени загрязнения и содержания карбонатов (откладывающихся в виде накипи). Резервуар для воды нужно чистить с помощью губки или моющего пылесоса. Стержневые электроды требуется периодически очищать, так как образование накипи на электродах может привести к неправильной работе индикатора уровня воды или вызвать аварийное отключение прибора.

Не следует использовать дистиллированную воду, поскольку ее применение приводит к сбоям функционирования индикатора уровня воды.



Индикатор замены фильтра

Увлажнитель воздуха В 500 оснащен индикатором замены фильтра. Частота замены фильтра зависит от времени работы насоса, жесткости воды и параметров работы вентилятора. В лучшем случае срок работы фильтра составляет около 98 дней, в худшем - 56 дней, но эти цифры представляют собой лишь рекомендации, так как на ситуацию могут повлиять такие внешние факторы, как загрязнение воздуха или жесткость воды. В любом случае желательно регулярно делать визуальный осмотр фильтров (см. инструкции в разделе "Замена фильтра"). После замены фильтра следует вручную установить индикатор в исходное положение. С помощью Меню 33 (см. описание в разделе «Меню программирования») Вы можете в любое время сбросить индикатор замены фильтра в исходное положение (98 дней).

Замена фильтра

В зависимости от времени работы увлажнителя, специальный фильтр вырабатывает свой ресурс в течение определенного срока в результате накопления минеральных отложений из воды и пылевых частиц из воздуха. Замену фильтра нужно проводить каждые 8-16 недель в зависимости от жесткости воды, пылезагрязненности воздуха и фактического времени работы прибора).

Фильтры не следует мыть, так как это снижает паропроизводительность. Все увлажнители в стандартной комплектации оснащены **биофильтрам** (Код заказа 1603) с высокой емкостью испарения.

Также доступны **поролоновые фильтры** (Код заказа 1601). Кроме того, мы также предлагаем специальный **очищающий фильтр с активированным углем** в двойной упаковке (Код заказа 1605).

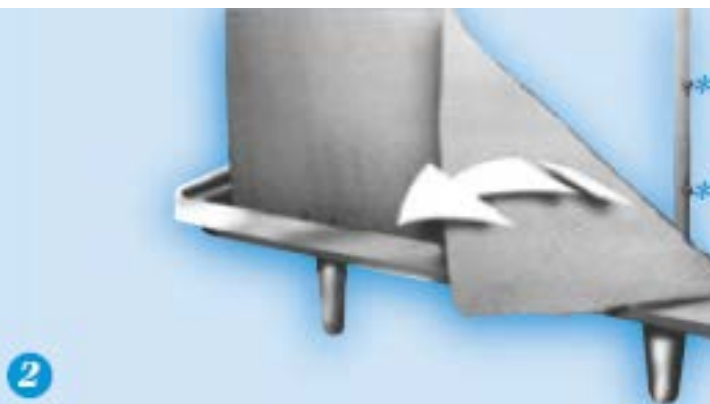
Для обеспечения идеальной работы следует использовать только

Оригинальные запасные фильтры и комплектующие

Производитель не несет ответственности и не предоставляет гарантийных обязательств в случае любых повреждений фильтра водой или снижении производительности.

1

Одновременным нажатием снимите два зажима.



Высвободите фильтр из 4-х фиксаторов.



Примечание!

Особое внимание следует уделить правильной установке боковых зажимов. В противном случае фильтр может вступать в контакт с верхней частью корпуса, тем самым вызывая утечку воды.

Установите новый фильтр, действуя в обратном порядке, закрепите зажимы и убедитесь, что фильтр расположен в U-образной рамке по всей длине распределения воды.

Замена панели управления

Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию прибора убедитесь, что он отключен от сети электропитания!

В случае дефекта панели управления может оказаться необходимым заменить ее полностью.

Для этого выполните следующие действия:

- 1) Снимите верхнюю крышку корпуса увлажнителя.
- 2) Открутите четыре винта по углам панели управления и выньте панель.
- 3) Отсоедините штекеры (❶, ❷, X9) от монтажной платы и, если необходимо, отсоедините также штекеры 3-5.
- 4) Используя маленькую отвертку, выкрутите винты из подключения к сети питания XI и выньте кабель из зажима.
- 5) Отсоедините другие соединения (X3, X2)
- 6) Теперь можно окончательно вынуть монтажную плату.
- 7) Теперь подключите все соединения к новой плате в обратном порядке. Обратите внимание на соответствие номеров на штекерах и монтажной плате при подключении.
- 8) Вставьте панель управления обратно в отверстие и закрепите ее с помощью четырех винтов
- 9) Установите верхнюю крышку корпуса увлажнителя воздуха В 500.

Прибор защищен обычным предохранителем 2 АТ.

Подключения монтажной платы

Подключение	Описание	Электропитание	Мощность
X1	Подключение к сети электропитания ~ 230 В (фаза, ноль и 6 заземляющих)	230 В, 50Гц	200 В•А
X2	Подключение реле индикатора неисправности, нулевой потенциал	42 В	1 А
X3	Внешний датчик воды (нулевой ток)	-	-
❶	Подключение вентилятора ~ 230 В	230 В, 50Гц	65 В•А
❷	Подключение водяного насоса ~ 230 В	230 В, 50Гц	25 В•А
❸	Подключение промывочного насоса ~ 230 В	230 В, 50Гц	25 В•А
❹	Электромагнитный клапан ~ 230 В	230 В, 50Гц	10 В•А
❺	УФ-лампа ~ 230 В	230 В, 50Гц	6 В•А
X9	Датчики уровня воды, от 10 л до 50 л	-	-



Настройки вентилятора

С помощью пульта дистанционного управления может быть установлена любая из пяти скоростей вентилятора (4 скорости на выбор пользователя и автоматический выбор скорости). Требуемую скорость можно установить с помощью кнопки "Fan" ("Вентилятор") (см. выше) на пульте дистанционного управления. При нажатии этой кнопки шкальный индикатор начинает мигать. Нажимая кнопку со стороны значков + или -, скорость вентилятора соответственно увеличивается и уменьшается.

Функция автоматического выбора состоит в автоматическом регулировании скорости в зависимости от требуемой производительности. Увеличение или уменьшение скорости вентилятора происходит в соответствии с изменением влажности воздуха в помещении.

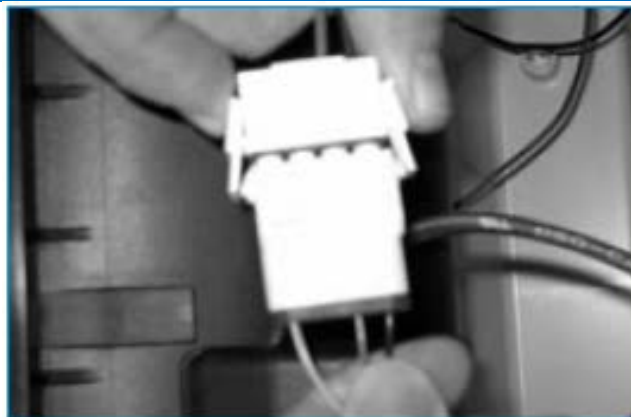
Для активации автоматического выбора скорости нажмите сторону кнопки "Fan" со значком "-" и удерживайте ее до исчезновения последней полоски шкального индикатора и красного свечения светодиодного индикатора со значком вен-

тилятора. Чтобы отключить данный режим, следует просто увеличить скорость вращения вентилятора с помощью кнопки "Fan", пока красный светодиод не загорится снова.

Замена вентилятора

Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию прибора убедитесь, что он отключен от сети электропитания!

- Нажатием на зажимы ослабьте и отсоедините штекер вентилятора.
- Снимите центральную часть увлажнителя воздуха В 500 и выкрутите три болтовых крепления. (Следите, чтобы вентилятор не выпал после ослабления винтов).
- Выньте вентилятор.
- Установите новый вентилятор и прикрепите его к демпферу с помощью болтов, продев их через отверстия в подпятнике.
- Затяните болты и подключите штекер вентилятора.



Радиосенсорная система (радиочастота 435 МГц)

Запуск

Осторожно выкрутите винты (например, с помощью отвертки) и снимите нижнюю часть корпуса. Замените элементы питания (MN 1500 LR6, 1,5 V AA).

Соблюдайте полярность при установке элементов питания!

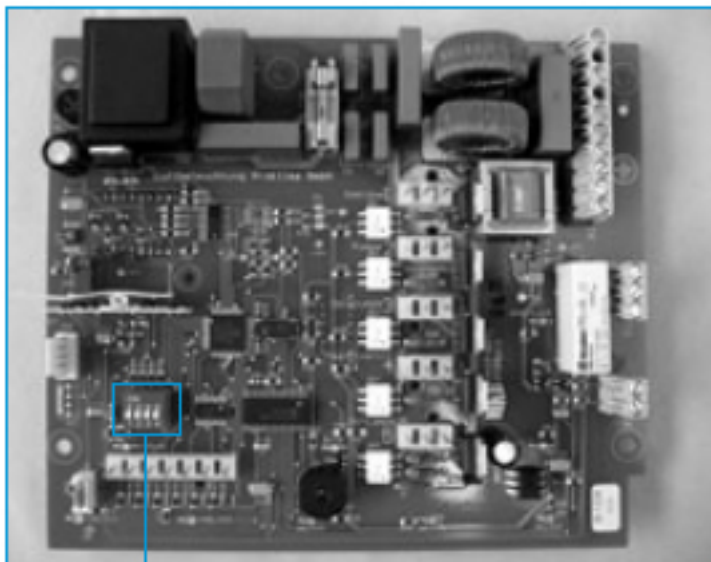
Нажмите на маленькую черную кнопку ❶, чтобы проверить функцию передачи (должен загореться зеленый светодиодный индикатор ❷). Установите систему в сухом, хорошо проветриваемом месте, например, на потолке или стене помещения, вдали от воздействия прямых солнечных лучей. Заводская калибровка составляет $\pm 2\%$.



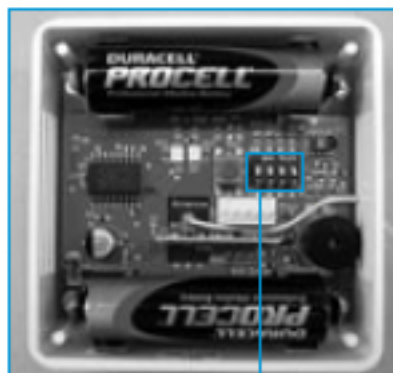
Кодирование радиосенсорной системы

Кодирование датчика

Эти устройства кодируются на заводе, но если два или более датчика используются в непосредственной близости друг к другу (то есть на расстоянии менее 50 метров друг от друга) может быть необходимо различное кодирование.



а) Монтажная плата увлажнителя воздуха В 500



б) Плата радиодатчика



У каждого ползункового регулятора есть только два положения: "ON" = вверх и "OFF" = вниз, что вместе дает 16 возможных комбинаций. Обратите внимание: каждый прибор и его соответствующий радио-датчик (A + B) должны иметь одинаковую кодировку.

У Вас есть возможность использования большого количества устройств в одном помещении с одним датчиком, причем все устройства будут одинаково кодироваться с этим датчиком, или же возможность независимого функционирования каждого устройства, т.е. каждое устройство снабжается отдельным датчиком и кодируется отдельно. Действуйте следующим образом.

Последовательность действий:

1. Осторожно открутите крышку радиодатчика маленькой отверткой и снимите ее.
2. Установите код радиодатчика, передвигая ползунковые регуляторы с помощью маленькой отвертки.
3. Снимите корпус увлажнителя воздуха В 500.
4. Ослабьте четыре винта на верхней стороне панели управления и снимите ее.
5. Установите код приемника сигнала на задней стороне панели управления, передвигая ползунковые регуляторы с помощью маленькой отвертки. Примечание: кодирование радиодатчика и монтажной платы приемника должно быть одинаковым (ONсоответствует ON, OFF соответствует OFF). В противном случае нет никакой уверенности, что система будет функционировать.
6. Прикрутите крышку радиодатчика
7. Закрепите панель управления с помощью четырех винтов и установите верхнюю часть корпуса.
8. Слегка выдохните воздух на радиодатчик, чтобы проверить функционирование системы.

Сигнализация о неисправностях

Увлажнитель воздуха В 500 Professional обладает независимой системой контроля, которая позволяет быстро идентифицировать неполадки и реагировать соответствующим образом.

Индикация о неисправности на дисплее может сопровождаться звуковым сигналом - гудком. Вы можете включить эту опцию самостоятельно (см. раздел "Меню программирования").



Ниже приведены кодовые обозначения неисправностей и описание действий по их устранению.

Примечание: При отображении кода неисправности на дисплее возможно использование только следующих кнопок пульта дистанционного управления: On/Off, PROG и SET.

Код неисправности	Неисправность	Действия по устранению
01	Резервуар для воды пуст	<ul style="list-style-type: none">- Проверьте уровень воды и, если необходимо, добавьте воду в резервуар- Проверьте электроды датчиков уровня воды на предмет загрязнения и, если необходимо, проведите очистку- Если использовалась дистиллированная вода, замените ее простой водопроводной водой- Проверьте прочность контактных соединений светодиодных индикаторов- Проверьте исправность системы автоматической подачи воды (если используется)
02	Неисправная УФ-лампа	<ul style="list-style-type: none">- Замените УФ-лампу (см. раздел "Замена УФ-лампы")
03	Протечка воды (сообщение о данной неисправности возможно только при наличии внешнего датчика утечки воды)	<ul style="list-style-type: none">- Проверьте правильность установки фильтра- Убедитесь, что прибор установлен вертикально на ровной поверхности- Проверьте исправность системы автоматической подачи воды (если используется)- Проверьте исправность резервуара для воды
04	Резервуар для воды переполнен (сообщение о данной неисправности возможно только при использовании системы автоматической подачи воды)	<ul style="list-style-type: none">- Проверьте функционирование электромагнитного клапана- Проверьте электроды датчиков уровня воды на предмет загрязнения
05	Радиосигнал от гигростата отсутствует. Приемник на панели управления не получает сигнал на протяжении достаточно длительного периода времени.	<ul style="list-style-type: none">- Находится ли радиопередатчик слишком далеко от прибора?- Проверьте функционирование и кодировку радиопередатчика (см. разделы "Запуск", "Кодирование радиосенсорной системы")- Если необходимо, замените элементы питания
09	Несколько неисправностей одновременно	<ul style="list-style-type: none">- Выполните действия по устранению ошибок 01-04

Меню программирования

У Вас есть возможность изменения заводских настроек увлажнителя воздуха В 500 Professional в соответствии с Вашими требованиями. Выполните следующие действия

1. Нажмите на кнопку "PROG" пульта дистанционного управления: 
2. На дисплее панели управления появится число "10"
3. Выберите одно из главных меню, (10, 20 или 30, см. таблицу ниже)
4. Когда Вы вошли в нужное главное меню, нажмите кнопку "SET"  для доступа в необходимое подменю, например 11, 12 или 13
5. После входа в требуемое подменю через несколько секунд на дисплее будут отображаться числовые обозначения, такие как 00, 01, или 98. Пользуясь синей кнопкой "Humidity" (%) можно увеличить данное числовое обозначение ('+'), или уменьшить его ('-').
6. По завершению необходимых изменений просто подождите около 10 секунд. После этого дисплей перейдет в обычное состояние (с указанием относительной влажности воздуха), а изменения будут сохранены.

Примечание: Если в течение 10 секунд не выполняется никаких действий, дисплей перейдет в обычное состояние (с указанием относительной влажности воздуха). Выйти из режима программирования можно в любой момент посредством нажатия кнопки ON/OFF. Тем не менее, обратите внимание, что это приведет к потере всех сделанных изменений.

Главное меню	Подменю	Настройки	Установки	Примечания	Заводская настройка
10		Настройки звуковой сигнализации			
	11	Сигнализация при пустом резервуаре	00 = ВЫКЛ 01 = ВКЛ		01
	12	Сигнализация при неисправности УФ-лампы	00 = ВЫКЛ 01 = ВКЛ	Только для версии с технологией УФ-С	01
	13	Сигнализация при сигнале внешнего датчика утечки воды	00 = ВЫКЛ 01 = ВКЛ	Только при использовании внешнего датчика	01
	14	Сигнализация при переполнении резервуара (50 л и более)	00 = ВЫКЛ 01 = ВКЛ	Только при использовании системы автоматической подачи воды	01
	15	Сигнализация при отсутствии радиосигнала	00 = ВЫКЛ 01 = ВКЛ		01
20		Настройки реле			
	21	Срабатывание реле при пустом резервуаре	00 = ВЫКЛ 01 = ВКЛ	Необходимо только при подключении к центральной системе кондиционирования воздуха	00
	22	Срабатывание реле при неисправности УФ-лампы	00 = ВЫКЛ 01 = ВКЛ	Необходимо только при подключении к центральной системе кондиционирования воздуха	00
	23	Срабатывание реле при сигнале внешнего датчика утечки воды	00 = ВЫКЛ 01 = ВКЛ	Необходимо только при подключении к центральной системе кондиционирования воздуха	00
	24	Срабатывание реле при переполнении резервуара (50 л и более)	00 = ВЫКЛ 01 = ВКЛ	Необходимо только при подключении к центральной системе кондиционирования воздуха	00
	25	Срабатывание реле при отсутствии радиосигнала	00 = ВЫКЛ 01 = ВКЛ	Необходимо только при подключении к центральной системе кондиционирования воздуха	00
	26	Состояние релейного переключателя: Низкое – реле включено Высокое – реле не включено	00 = высокая активность 01 = низкая активность	Необходимо только при подключении к центральной системе кондиционирования воздуха	00
30		Настройки промывки			
	31	Периодичность	00 = ВЫКЛ	Если опция промывки предусмот-	07

			(вручную) 01 = ... 07 суток	рена	
	32	Жесткость воды	01 = мягкая 02 = средняя 03 = жесткая	Жесткость воды влияет на показания индикатора замены фильтра	02
	33	Сброс индикатора замены фильтра	98 = сброс	Индикатор "98 - 00" показывает, через сколько дней следует заменить фильтр. Всегда можно произвести сброс значения индикатора до 98 дней	98
	34	Управление с помощью внешнего таймера или другого переключающего устройства 230 В	00 = ВЫКЛ 01 = ВКЛ	ТРЕБУЕМЫЙ уровень влажности устанавливается на уровне 90%. ФАКТИЧЕСКИЙ уровень влажности отображается как 00%. Можно установить любую требуемую скорость вентилятора.	00
	35	Установка / изменение интервала работы вентилятора в автоматическом режиме	01...10 мин	В зависимости от размера помещения	

Водяной насос

Погруженный насос может быть отсоединен от подпятника поворотом его в направлении, указанном стрелкой. Соблюдайте особую осторожность при установке насоса с целью обеспечения плотного соединения подключений разъема, шланга, Y-образной трубки и устройств УФ-облучения подвода к насосу V4 A.



Добавка к воде "Water-Fresh"

Добавка к воде "Water-Fresh" лучше всего подходит для всех увлажнителей воздуха, которые работают по принципу испарения. Она **предотвращает** развитие водорослей и уменьшает **отложение** накипи на поверхностях устройства. Добавка "Water-Fresh" не поступает в помещение с воздухом и, при правильном применении, не вредит Вашему здоровью. Добавка к воде "Water-Fresh" доступна в 1-литровых бутылках (номер для заказа 9020) или 5-литровых канистрах (номер для заказа 9022) с мерным стаканчиком.

При использовании свежей воды используйте указанную в инструкции пропорцию (25 мл на 10 л воды). Излишек очистителя может вызвать вспенивание и тем самым привести к повреждению электронных элементов прибора. Следует регулярно опорожнять контейнер для удаления остаточной воды с повышенной концентрацией средства "Water-Fresh".

Используйте растворитель накипи торговой марки Brune (Арт. 9016) или аналогичное патентованное средство.

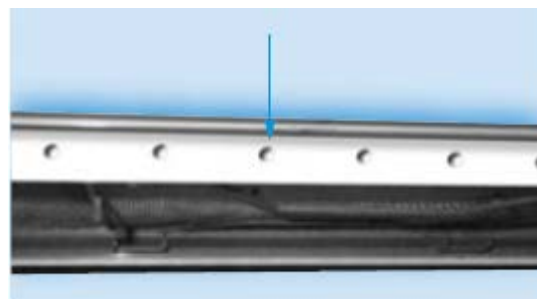


Очистка

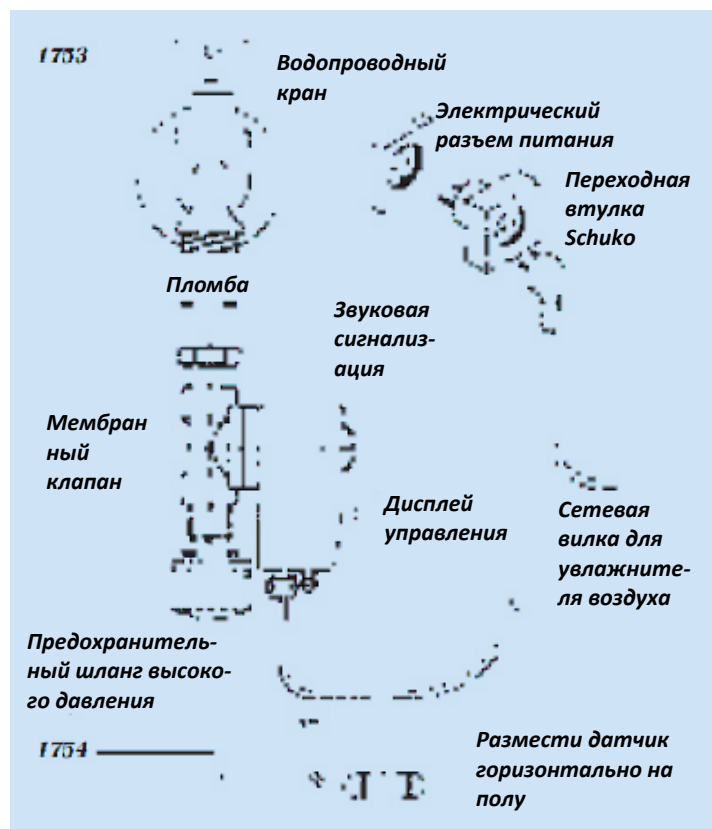
Устройство следует очищать от карбонатной накипи и загрязнений каждые 3-4 месяца. Для этого необходимо снять верхнюю часть корпуса, удалить фильтр и выполнить очистку подпятника. Для этого можно использовать бытовые моющие средства. Остатки моющего средства следует удалить (тщательно промыть чистой водой).

Не используйте бензол или другие растворители, которые могут повредить пластмассовые поверхности прибора.

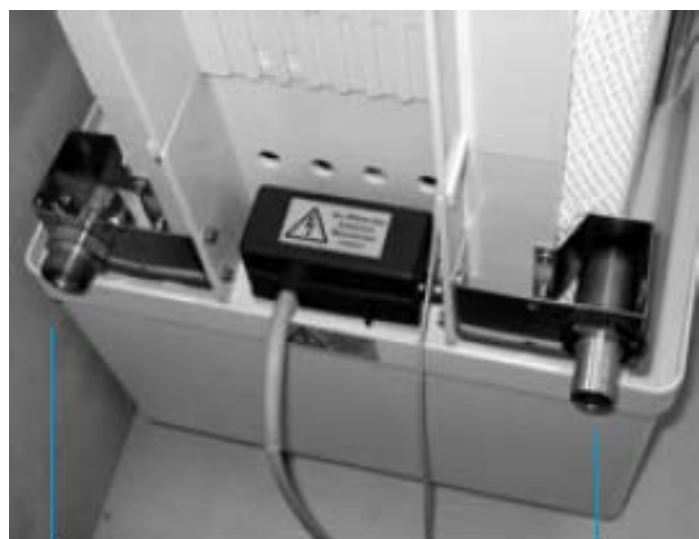
Тщательную очистку увлажнителя следует проводить раз в год. (Желательно, чтобы эту процедуру выполняли наши службы технической поддержки). Используйте имеющиеся в продаже средства для удаления накипи (декальцинаторы) для удаления накипи. Затем устройство следует тщательно промыть чистой водой. Водораспределитель открыт в верхней части, легкодоступен и должен быть очищен от любых загрязнений. Забитые сливные отверстия водораспределителя могут быть очищены с помощью вязальной спицы или аналогичного инструмента. Во время чистки, убедитесь в отсутствии грязевых отложений в шланге насоса. При необходимости насос следует очистить узким ершиком для мытья бутылок, или заменить. Если оборудование не эксплуатируется в течение длительного срока, следует слить остаточную воду, удалить фильтр и выполнить очистку прибора.



Система автоматического водоснабжения



Индикатор воды с напряжением 220-240 В Клапан 3/4" Предохранительный шланг 3/4"



Подача воды

Выпускной канал системы промывки

Подключение к локальной водопроводной сети должно осуществляться только квалифицированным специалистом, например, водопроводчиком или сантехником (Необходимо соблюдать правила подачи воды местной службы водоснабжения. Также может быть порекомендована установка обратного запорного клапана).


Для соединения прибора с водопроводной сетью мы рекомендуем использование нашего предохранительного шланга высокого давления длиной 1,5 м (Арт. № 1754). Контроль над системой автоматического водоснабжения происходит с помощью электромагнитного клапана, регулирующего подачу воды. Стандартный максимальный объем заполнения резервуара прибора составляет 30 литров, то есть когда уровень заполнения достигает 30 литров, подача воды отключается. Световой сигнал работы показывает, что подача воды находится в активном состоянии (индикаторы наполнения воды от 10 до 10 литров мигают один за другим). Контроль подачи воды осуществляется с помощью контактных электродов индикатора уровня воды. Для совершенного функционирования системы автоматического водоснабжения контактные электроды следует регулярно чистить губкой от накипи и загрязнения. Во избежание переполнения, когда уровень заполнения резервуара прибора достигает 50 литров, выдается сообщение об отказе, т.е. прибор автоматически отключается, звуковая сигнализация издает сигнал предупреждения, и на дисплее появляется код ошибки 04. Если система подачи воды неисправна и уровень воды не меняется, несмотря на то, что магнитный клапан открыт, процесс прекращается, и на дисплее появляется код ошибки 01.

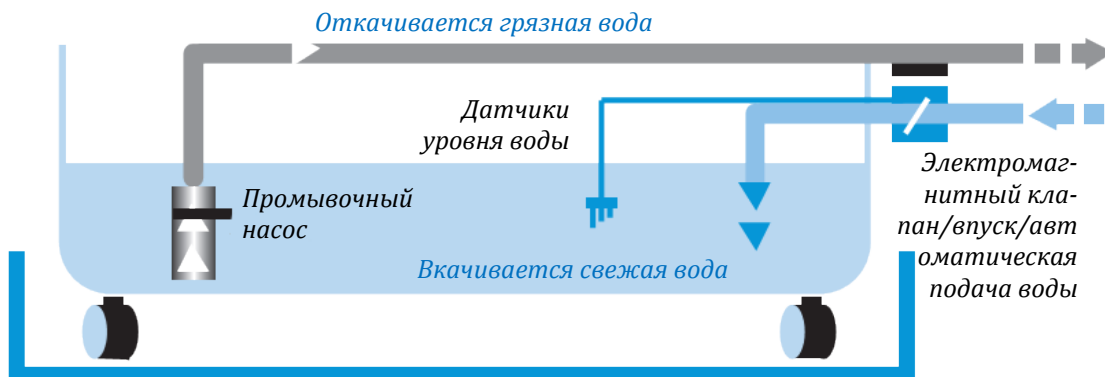
Схема и размеры системы промывки находятся на следующей странице.

В целях безопасности мы рекомендуем использовать наш предохранительный поддон для сбора воды (Арт. № 1752), который связан с нашим предохранительным датчиком воды (Арт. № 1757), или же в дополнение должен использоваться внешний кран воды (Арт. № 1753).

Максимальное давление воды не должно превышать 10 бар!

Система автоматической промывки

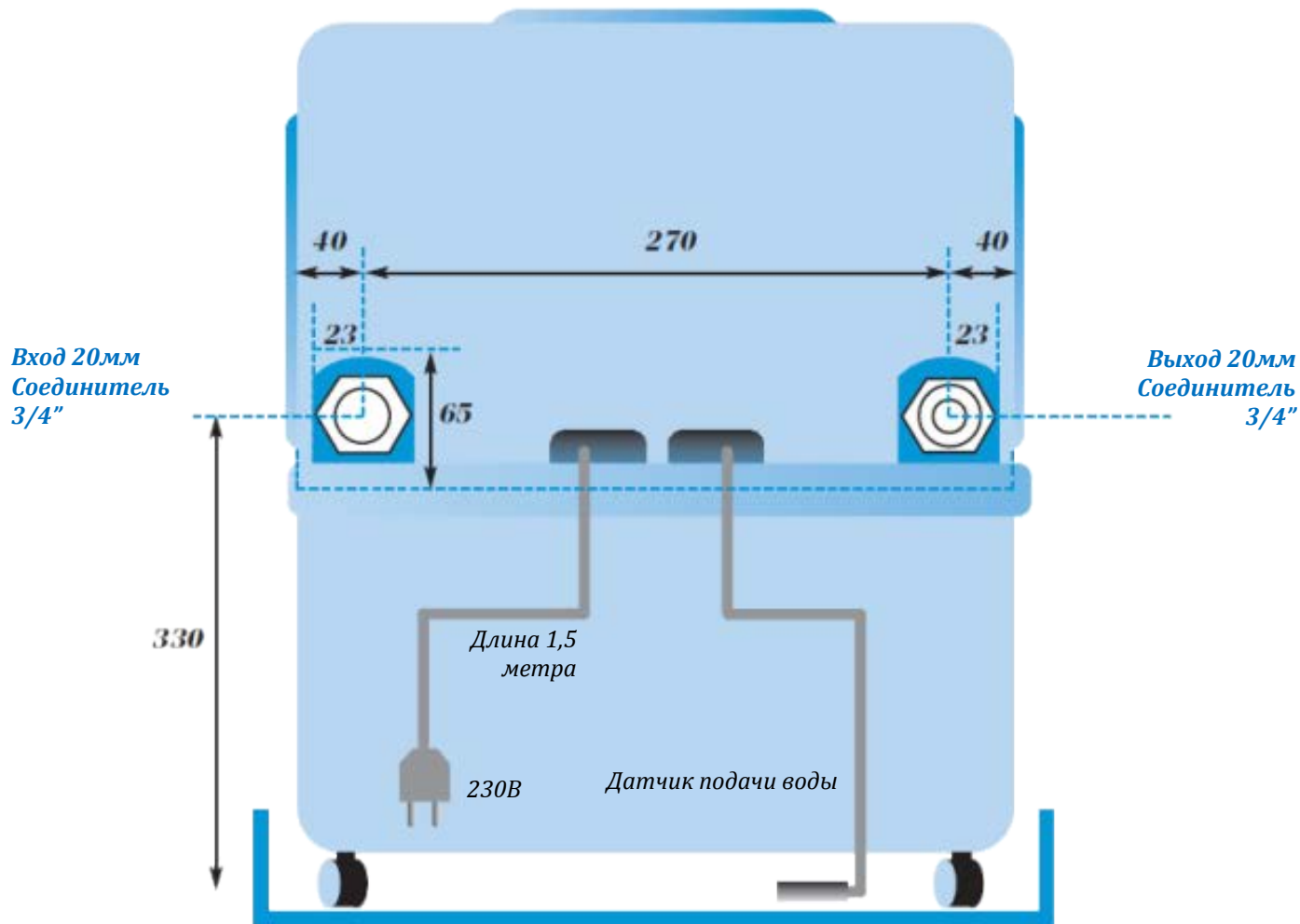
Система автоматической промывки служит для отвода из резервуара оставшейся воды и ввода свежей воды через постоянные интервалы времени. Система промывки может быть запущена в ручную с помощью пульта управления, нажатием кнопки «Flush»  или с помощью пункта меню 31, при этом автоматическая промывка будет совершаться в интервале между 1 и 7 днями. Для настройки следует обратиться к разделу «Программирование меню».



Работа автоматической системы промывки возможно только в комбинации с автоматической подачей воды. В дальнейшем не потребуется никакого ручного водообмена. Подключение устройства к системе местной канализации должно осуществляться только профильным техническим специалистом, например, специалистом по установке.

Так как мощность насоса имеет предел при подсоединении слива для сточных вод необходимо убедиться, что его наклон не восходящий и его длина не превышает 1,5 метров. В противном случае напора воды не будет. Поэтому при установке сифона необходимо залить воду в шланг.

Примечание: использование смягченной воды может привести к повреждению картриджа, очищающего воду от извести. Поэтому не рекомендуется использование смягченной воды в данном устройстве.



Угольные фильтры

Два очищающих фильтра могут быть легко извлечены из пазов.

Период службы фильтров составляет около 6 месяцев. Это зависит от чистоты воздуха в помещении (например, наличие дыма или пыли).

Воздухоприемник с гибким шлангом

Данные компоненты устройства в основном используются в церковных помещениях с наличием органа. Воздухоприемник монтируется к выходному отверстию увлажнителя воздуха B500. Данный воздухоприемник, оснащенный гибким алюминиевым шлангом длиной 150 мм, снабжает помещение с органом увлажненным воздухом. В таком помещении также должен быть установлен гидростат. Гидростат контролирует работу увлажнителя воздуха B500, расположенного снаружи с хорошим поступлением воздуха.

(Также возможен монтаж на стену с помощью кронштейнов)



Воздухоприемник

Высота воздухоприемника: 270 мм

Диаметр: 150 мм

Габаритная высота с гибким шлангом: 570 мм

УФ-технология, применяемая с картриджем, очищающим воду от извести

В устройстве используется ртутная лампа низкого давления, которая функционирует в УФ-диапазоне, при котором длина волны уничтожает большинство микроорганизмов. Следовательно, вода, циркулирующая в увлажнителе воздуха эффективно дезинфицируется и подается в контур циркуляции воды увлажнителя с пониженным содержанием микробов.

Электромагниты постоянно создают магнитное поле, сквозь которое подается вода в увлажнитель. В результате чего меняется молекулярная структура кальция таким образом, что накипь больше не может формироваться на поверхности устройства. Необходимо всегда поддерживать выход картриджа, очищающего воду от извести, в чистом состоянии (см. стр.17).

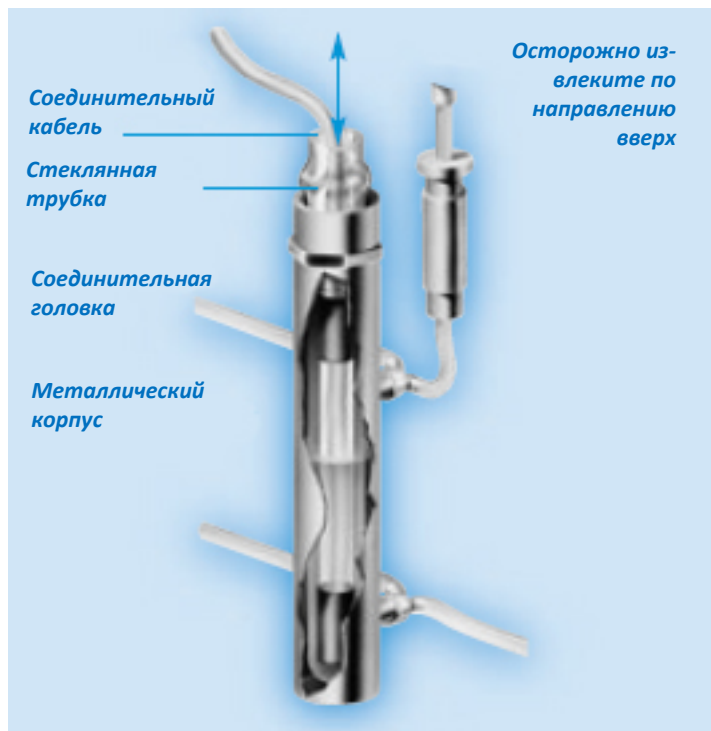
Замена УФ-лампы (трубки)

- 1) Сначала снимите панель с выключателем, как описано на стр. 5.
УФ-трубка расположена под панелью с выключателем рядом с двигателем насоса.
- 2) Извлеките УФ-трубку из соединительного кабеля и замените ее.
- 3) Подсоедините электрическую соединительную головку к UV-трубке и осторожно вставьте ее в стеклянную трубку.

Утилизация УФ-лампы должна осуществляться в соответствии с требованиями действующего законодательства.

Период эксплуатации УФ-лампы составляет 5000 часов.

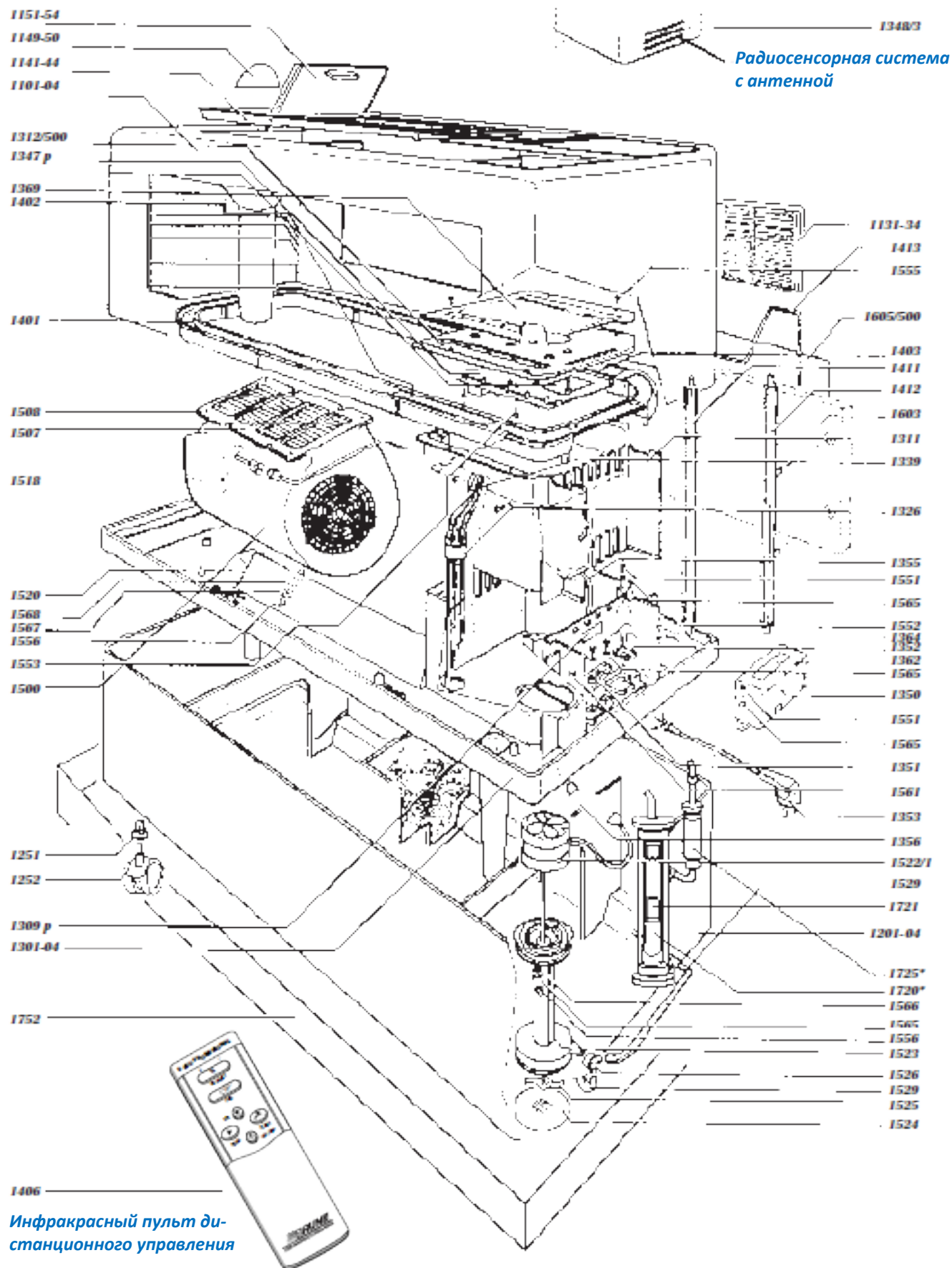
Важная информация! Перед установкой и извлечением УФ-лампы необходимо удостовериться в том, что кварцевое стекло лампы, в котором располагается источник излучения, не повреждено.



УФ-трубка с картриджем, очищающим воду от извести

Все вспомогательное оборудование может в любое время быть модифицировано на заводе изготовителе или авторизованным распространителем.

Схема изделия в разобранном виде



Отключите вилку прибора от электрической сети, прежде чем открывать корпус устройства!

Периодичность технического обслуживания

Следующие профилактические работы могут выполняться только квалифицированным и уполномоченным персоналом.

- **Перечень работ по техническому обслуживанию электронного увлажнителя воздуха для большой помещений B500 модели B 500 Professional, стандартного с ручной (мобильное использование) или автоматической подачей воды**

Инструкция по очистке и эксплуатации (Перед началом любых видов ремонта или технического обслуживания всегда отключайте прибор от сети электропитания!)	Временной интервал*
<ul style="list-style-type: none">● Необходимо проверять уровень воды по показаниям на LED-дисплее. Устройство автоматически отключается, если уровень воды в резервуаре достигает 15 литров. => Последнее не относится к увлажнителям воздуха, подключенным к системе автоматической подачи воды.● Необходимо проверять уровень влажности с помощью цифрового дисплея.	Ежедневно
<ul style="list-style-type: none">● Поднимите верхнюю часть устройства.● Проверка фильтра. Необходимо заменить фильтр в случае сильного загрязнения (используйте только оригинальные фильтры, в противном случае работа устройства может быть неполноценной). При установке нового фильтра необходимо убедиться, что он плотно подключен к системе распространения воды (см. раздел руководства по эксплуатации «Замена фильтров».) => Необходимо правильно зафиксировать два боковых зажима фильтра, в противном случае фильтр может касаться верхней части корпуса, что может помешать отводу воды.● Убедитесь в том, что в выходных отверстиях системы распространения воды отсутствует осадок. С помощью иголки, отвертки или пылесоса удалите с поверхности накипь или осадок.● Извлеките среднюю часть устройства по направлению вверх.● Удалите из резервуара остатки воды и вычистите поддон (нижнюю часть устройства). => Данная процедура необходима при использовании свежей воды во избежание накопления осадка.● Проверка медных контактных шин (см. инструкцию по эксплуатации). С помощью губки и чистящего средства удалите с поверхности накипь и другой осадок.	3-5 недель
<ul style="list-style-type: none">● Как было указано выше, фильтр следует заменить через 12-16 недель после начала эксплуатации, в противном случае работа устройства может быть неполноценной. При замене фильтра убедитесь в том, что вода распространяется без помех.● По истечению данного периода времени при чрезмерном накоплении известкового налета и отложений грязи необходимо очистить трубы для воды (в нижней части устройства) с помощью противоиизвесткового средства производства компании The House of Brune или любого другого средства. После очистки хорошо промойте трубы для устранения остатков налета или известки.	12-16 недель
<ul style="list-style-type: none">● Полная очистка изделия с помощью противоиизвесткового средства:<ul style="list-style-type: none">– Очистите шланги насоса с помощью ершика или замените их;– Очистите корпус вентилятора с помощью пылесоса;– Очистите корпус насоса;– Очистите медные электроды. <p>В зависимости от типа оборудования использующего УФ- дезинфекцию и расщепление известки:</p> <ul style="list-style-type: none">– Проверьте и очистите УФ-лампы и картридж, очищающий воду от известки (см. руководство по УФ- дезинфекции и расщеплению известки) <p>После очистки следует хорошо промыть все компоненты устройства чистой водой, чтобы смыть остатки противоиизвесткового средства. => Для очистки устройства во избежание повреждения пластиковых компонентов не используйте бензол или подобное средство.</p>	12 месяцев

* Указанные временные промежутки применяются при условии эксплуатации прибора с использованием воды обычного качества и воздуха с обычным содержанием пылевых частиц, поэтому на практике они могут меняться соответствующим образом.

Периодичность технического обслуживания

Следующие профилактические работы может выполнять только квалифицированный и уполномоченный персонал.

- **Перечень работ по техническому обслуживанию и эксплуатации приборов УФ- дезинфекции и расщепления извести**

Инструкция по очистке и эксплуатации (Перед началом любых видов ремонта или технического обслуживания всегда отключайте прибор от сети электропитания!)	Временной интервал*
<ul style="list-style-type: none">● Проверка работы УФ-лампы. Работу УФ-лампы можно проверить во время работы устройства.● Описание процедуры замены УФ-лампы см. в разделе «Замена лампы ультрафиолетового излучения» (средняя продолжительность эксплуатации составляет прибл. 5000 часов).● Для очистки картриджа, очищающего воду от извести, снимите верхнюю часть устройства по направлению вверх.● Снимите центральную панель с водосборника (в нижней части устройства) по направлению вверх.● Приборы УФ-дезинфекции и расщепления извести находятся под центральной панелью за насосом.● Проверьте трубу из нержавеющей стали и удалите загрязнения.● Отсоедините насосные шланги от трубы из нержавеющей стали и проверьте водотоки шлангов. Удалите загрязнения. => Обеспечьте целостность корпуса, выполненного из кварцевого стекла.● Картридж, очищающий воду от извести (синий), находится справа между подачей воды и центральной панелью устройства.● Шланги насоса можно снять, вытянув их.● Проверьте водотоки. Осторожно удалите накипь с помощью сверла или отвертки (макс. диаметр 7мм).● При установке шлангов убедитесь в том, что они плотно вставлены в гнездо.	12 месяцев

* Указанные временные промежутки применяются при условии эксплуатации прибора с использованием воды обычного качества и воздуха с обычным содержанием пылевых частиц, поэтому на практике они могут меняться соответствующим образом.

Устранение ошибок и неполадок

Необходимо ознакомиться со следующей информацией, если ваше устройство не работает должным образом.

<u>Проблема</u>	<u>Причина</u>	<u>Необходимые действия</u>
Прибор не работает	Прибор не подключен к источнику питания	Проверьте сетевую вилку
Индикатор резервуара воды горит красным	Отсутствует вода	Залейте воду в резервуар
Прибор не начинает работать	Влажность выше требуемого значения При изменении заданного значения влажности или настройке вентилятора не была нажата кнопка «Enter» Загрязнены медные электроды индикатора воды	При необходимости измените заданное значение влажности После изменения заданного значения влажности всегда нажимайте кнопку «Enter» Очистите медные электроды
Прибор работает, но в него не поступает вода	Шланги насоса подсоединены не правильно или они загрязнены Забился картридж, очищающий воду от извести 1) Поврежден насос	Подсоедините правильно шланги или очистите их должным образом Очистите картридж от накипи
Канал воды переполнен	Загрязнены отверстия оттока воды	Замените насос Очистите отверстия подачи и оттока воды
Из прибора вытекает вода	Фильтр износился Фильтр установлен не правильно	Замените фильтр Проверьте правильность установки фильтра
Лампа монитора дезинфекции воды не горит 1)	Неполадка УФ-источника	Замените УФ-источник
Прибор не реагирует на команды пульта управления	Элементы питания разряжены или неправильно установлены Расстояние между пультом управления и прибором слишком велико	Проверьте элементы питания и замените; проверьте полярность Сократите расстояние
Остановка системы автоматической подачи воды 2)	Безопасный шланг высокого давления поврежден – Подача воды автоматически прекращается	Замените шланг
Вода подается непрерывно 3)	Поплавок подачи воды застрял	Удалите загрязнения механизма подачи воды, замените поплавков
Звучит сигнал индикатора утечки воды	Утечка воды	Установите причину Отключите питание индикатора утечки воды на несколько секунд
Звучит сигнал радиопередающего устройства	Элементы питания радиопередающего устройства разряжены	Замените элементы питания
Новые элементы питания не работают	Элементы питания были неправильно установлены, нарушение полярности	Поставьте новые элементы питания

1) Только для специальной версии УФ-технологии с картриджем, очищающим воду от карбонатов

2) Только для специальной версии автоматической подачи воды с предохранительным шлангом высокого давления

3) Только для специальной версии с электронным монитором контроля воды

Перед утилизацией прибора необходимо извлечь элементы питания.

Нельзя выбрасывать использованные элементы питания, их необходимо утилизировать специальным образом.

Варианты установки увлажнителя воздуха

Во время установки прибора для его вентиляции необходимо обеспечить достаточно большое пространство для каналов всасывания и выпуска воздуха.



Установка увлажнителя воздуха в жилой комнате



Установка увлажнителя воздуха в магазине



Увлажнитель воздуха возможно использовать в музейных помещениях



Так же прибор может быть установлен в церкви для защиты органа (Надпись на иллюстрации: Евангельская церковь Воскресения в Оберкасселе)



Luftbefeuchtung Proklima GmbH

Luftbefeuchtung Proklima GmbH · Schwarzacher Str. 13 · D-74858 Aglasterhausen
Телефон: ++49 (0) 62 62 - 54 54 · Телефакс: ++49 (0) 62 62 - 32 55

www.brune.info · mail@brune.info